

Glosses of Grammatical Morphemes

For the Tai languages, the following abbreviations are used:

1	First Person
2	Second Person
3	Third Person
CLF	Classifier
COMP	Comparative
DEF	Definite
DI	Dual
EUPH	Euphonic particle
EXCL	Exclamation
HESIT	Hesitation
HORT	Hortative
INTENS	Intensifier
NEG	Negative
NP	Noun Phrase
O	(Direct) Object
ONOM	Onomatopoeia
PI	Plural
PRT	Particle
QN	Question
RECIP	Reciprocal
RESP	Respectful
Sg	Singular
VOC	Vocative

In addition, some words that are in the process of grammaticalising are shown in capital letters. Some of these are listed below

GO	past tense marker
COME	past tense – action towards the speaker
KEEP	past tense – implying long terms results
FINISHED	completion
TOWARDS	continuous aspect
GIVE	causative
TAKE	causative

In Turung, the following abbreviations are employed:

Noun phrase particles

abbreviation	form	gloss
II	ii	
DEF	waa	definiteness
A.AG	phe	anti-agentive
POSS	naa	possessive

POSS.A	naa	marker of subordinate sentences
at	ang	locative, sometimes allative
at	goi	locative, sometimes allative
with	thaʔ	comitative
BEN	man	benefactive
TOP	go	topic marker
SELF	tai	
RESP	cau	respect
VOC	e	vocative
PL	theng	plural
HON		honorific
EUPH		euphonic
GV	dii, rai, ngaa, nguu	generalised verb
TAKE	laa	
GET	luu	
KEEP	daa	
GIVE	joʔ, jo	
BENF	yaa	beneficiary
BRING	non	
RETURN	waa ²	change of state
INTENS		intensifier
FUT	ngaa	future
FUT.IMM	goʔ	immediate future
CONT	naa ngaa	continuous
DECL	haʔ	declarative
REAL	de, dai	realis
IMP	bai, li tii, naa ² , sen	imperative
IMP.IMM	uʔ, huʔ	immediate imperative
PROH	khum, phung ²	prohibitive
NEG	n	negative
QN	ii, tii	question
AI	ai	
RECIP	kan	reciprocal
HE	he	'still', or 'contrastive marker'
LE	le	
LO	lo	
PRT	sə naa / sə naʔ, sə kaa ¹ , mə kau, dum	particle
YES	o	
EXCL		exclamation
ONOM		onomatopoeic
HESIT		hesitation
ERR		error

Kinship terms

AR-DAU.IN.LAW	gənam	another's relative, daughter-in-law
AR-EL.BR	kəphuu	another's relative elder brother
AR-FE.CR.CO	gəning	another's relative female cross cousin
AR-MARR.REL	gərat	another's relative, marriageable relative
AR-SI.SO	kəkhrii	another's relative, sister's son (or son in law)
AR-YO-SIB	gə nau	another's relative, younger sibling
BR.IN.LAW	khau baʔ	brother-in-law
FA.YO.BR	au	father's younger brother (Tai)
GR.FA	cii	grandfather
OR-child	asaa	own relative, child
OR-EL.SI	əpii	own relative, elder sister
OR-FA.BR.WI	asii ²	own relative, father's brother's wife
OR-FA.IN.LAW	acaa	own relative, father-in-law (male speaking)
OR-FA.IN.LAW	akuu	own relative, father-in-law (female speaking)
OR-FA.YO.BR	adai	own relative, father's younger brother
OR-FA.YO.SI	amoi	own relative, father's younger sister
OR-GR.FA		own relative grandmother
OR-GR.MO	ayaa	own relative grandmother
OR-MA.CR.CO	akhau	own relative, male cross cousin
OR-MAT.GR.FA	əpuu nai	own relative, maternal grandfather
OR-MO.IN.LAW	anii	own relative, mother in law
OR-STEP.MO	anuu doi	own relative, step mother